

РОЛЬ РУССКОГО ЯЗЫКА ПРИ ВОПЛОЩЕНИИ БЫТИЙНОГО ДИСКУРСА В СОНЕТАХ СОВРЕМЕННЫХ ПОЭТОВ БИЛИНГВОВ КАЗАХСТАНА

**Смагина В.Ю. (Лесосибирский педагогический институт – филиал
Сибирского федерального университета)**

Научный руководитель – канд. филол. наук, доцент Бахор Т.А. (Лесосибирский педагогический институт – филиал Сибирского федерального университета)

Аннотация. В докладе анализируются сонеты современных русскоязычных поэтов Казахстана (Е. Жумагулова, А. Тажи и др.), обращающихся в своем творчестве к различным экспериментам в форме и содержании жанра сонета. Обращение к русскому языку при создании поэтических текстов сами поэты объясняют не только более широкой аудиторией русскоязычных читателей, но и более четким стремлением российских поэтов к экспериментам, отражающим интенцию авторов структурировать мироощущение современников.

Введение. Русский язык как материал русской литературы является предметом осмысления в творчестве русскоязычных поэтов Казахстана, для которых родным языком является казахский язык, а русский – языком творчества. Об осознанности такой позиции свидетельствуют высказывания самих авторов (О. Сулейменов, Е. Жумагулов, А. Тажи и др.). Русский язык стал для них формой воплощения общекультурных кодов, позволяющих современному автору комфортно ощущать себя субъектом и объектом миррой художественной культуры. Литературоведы конца XX - нач. XXI вв. (Ж. Толысбаева, А. Казиева, А. Кабдрай, Н. Локтионова и др.) отмечают активное обращение русскоязычных казахстанских поэтов к сонету как одному из самых органичных жанров, в котором основное внимание сосредоточено «на интересе человека своей собственной жизни», одновременно являющемуся «бытийным переживанием Жизни-текста» (Ж. Толысбаева). Как справедливо отмечают исследователи современной казахстанской литературы, основой художественной картины мира, генерируемой в сонете, является дискурс «Мир как Хаос» (Ж. Толысбаева).

Основная часть. Русскоязычные поэты современного Казахстана активно обращаются к жанру сонета, как наиболее соответствующему формально-содержательному феномену мировой культуры, позволяющему им адекватно воплотить понимание современного мира и места человека в нем. Жанрообразующей для сонета является картина мира, отражающая несовершенство и драматизм существования человека в настоящем, в котором имеются предпосылки для гармоничной жизни в будущем. Драматизм современного сопряжен с одиночеством героя/героини как следствием его/ее тотального непонимания другими, отчуждения от людей, сосредоточенных на бытовых проблемах своего существования: «...уйти бы мне отсюда но куда там// куда меня отпустит этот век...» (Е. Жумагулов), «Дорогу спросить бы, но вряд ли потом пойму//ответ на неведомом языке» (А. Тажи), «Не тюрьму ли ты видишь за пленками плавных век,// В бесконечной системе которой – движение абсолюта» (Е. Жумагулов). В стихотворениях этой тематики легко узнаваемы реминисценции тематически близких произведений А. Пушкина («Узник»), М. Лермонтова («Выхожу один я на дорогу»), а также авторов XX в. А. Тарковского («Я век себе по росту подбирал») и др., которые позволяют русскоязычным поэтам Казахстана преодолеть границы собственного узколичного жизненного опыта и показать, как бытийное проявляется сквозь обыденное. Е. Жумагулов и А. Тажи, пренебрегая в сонетах правилами русской пунктуации, создают художественный образ речепотока: монотонность звучания текста усиливает ощущение привычности, обыденности и повторяемости того, что происходит в эпическом масштабе, и тем самым преодолевает границы нации и государства.

Выводы. Исследование сонетов русскоязычных авторов Казахстана рубежа XX-XXI вв. позволяет говорить о сознательном обращении поэтов к русскому языку, способствующему актуализации в стихотворениях бытийного дискурса, отражающегося в процессе

самоидентификации современного человека. Приобщение к знакам культурных кодов русской литературы способствует также осмыслению представленных в сонетах размышлений и действий героев в масштабе эпически значимых событий, воплощающих закон существования Вселенной, утверждающий равновесие малого и большого, темного и светлого, человека и общества, созидательных и разрушительных сил.

Использованная литература

Казиева А.М., Кадрбай А.К. Актуализация сонетного мышления в русскоязычной поэзии Казахстана // Известия ДГПУ. Общественные и гуманитарные науки. 2018. №1. С.52-58.

Мельник А. От «Медео» к Парнасу. Штрихи к портрету русскоязычной поэзии Казахстана // Мегалит:евразийский журнальный портал. URL: https://www.promegalit.ru/public/21902_aleksandr_melnik_ot_medeo_k_parnasu_shtrikhi_k_portretu_russkojazychnoj_poezii_kazakhstan_a.html (дата обращения: 27.01.2020).

Толысбаева Ж.Ж. Ещё раз о философии в литературе, или лирика вместо философии // Вестник Барнаульского ГПИ. – 2007. - № 4. – С. 5-12

Толысбаева Ж.Ж. О характере преобразования венка сонетов в поэзии рубежа XX-XXI веков // Сибирский филологический журнал. 2015. №1. С. 133-139.